

**PONENCIA: LA CONSTRUCCIÓN DE UNA COMUNIDAD TRANSNACIONAL NORMARROQUÍ, O COMO VIVIR TRANSNACIONALMENTE ENTRE EL NORTE DE MARRUECOS Y MADRID**

**D. Joaquín Eguren**

Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones Universidad Pontificia de Comillas de Madrid  
jeguren@upcomillas.es

Sociólogo y doctorando en Antropología Social. Investigador del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones desde 1998 de la Universidad Pontificia de Comillas de Madrid. Profesor del Master Universitario en Migraciones Internacionales Contemporáneas (on-line) y Coordinador de Prácticas del Máster Universitario de Cooperación Internacional.

También ha impartido clases en la antigua EMSI en materia de inmigración. Está en imprenta un libro sobre Codesarrollo donde ha participado como autor y haciendo trabajo de campo en Marruecos. Actualmente está llevando a cabo una investigación sobre Jóvenes inmigrantes e hijos de inmigrantes magrebíes y su relación con la religión y la política en España.

Publicaciones:

- *Inmigrantes extranjeros en la Mancomunidad La Encina: Los rifeños de Boadilla del Monte, OFRIM- Suplementos*, Madrid 1998, 163-181.
- *La migración rifeña de Boadilla del Monte en Madrid, Revista Annales du Rif*, volumen 2, Alhucemas, Marruecos, 1999.
- VV.AA. *S.E.S.I. From Social Exclusion to Social Inclusion*, Amsterdam, 1998
- *Reflexiones en torno a la contribución de los extranjeros a la Economía nacional, Revista INJUVE*, Vol. 49, (2000), Madrid, 91-98
- *De Marruecos a España: La comunidad transnacional rifeña, Revista Migración y Desarrollo*, Vol. 2, (2004) México, 49- 61.
- *La configuración de una comunidad marroquí rifeña de índole transnacional entre Marruecos y España, IV Congreso sobre la Inmigración en España - Ciudadanía y Participación*, Girona, Mesa Políticas de desarrollo y grupos de interés, [http://www.udg.edu/congres\\_immigracio/](http://www.udg.edu/congres_immigracio/) (2004)
- *Una mirada a las comunidades inmigrantes en la sociedad española, Razón y Fe*, tomo 251, nº 1.278, abril 2005; 313-326.
- *El carácter transnacional de las familias inmigrantes en España, Razón y Fe*, tomo 252, Nº 1283-1284, octubre 2006, 117-132.
- *La Configuración De La Etnicidad A Nivel Transnacional De Los Rifeños Bereberes del Norte de Marruecos, V Congreso sobre la Inmigración en España "Migraciones y Desarrollo Humano"*, Valencia, 2007, Mesa 9, Codesarrollo, Transnacionalismo y Redes migratorias, <http://www.adeit.uv.es/inmigracion2007/index.php> (2007)
- *La ciudadanía a debate en un mundo globalizado y transnacionalizado*, en Touriñan, J. (dir.) (2008), *Educación en Valores, Sociedad Civil y Desarrollo Cívico*, Netbiblo, La Coruña, 175-191

Líneas de Investigación:

- Procesos de identidad étnica de los bereberes rifeños de origen marroquí.
- Etnicidad y relaciones interétnicas
- Comunidades inmigrantes
- Migración y Desarrollo
- Multiculturalidad e interculturalidad
- Segunda Generación y religión.
- Transnacionalismo y redes sociales migratorias
- Políticas y modelos migratorios
- Islam y cultura

## La construcción de una comunidad transnacional normarroquí, o como vivir transnacionalmente entre el norte de Marruecos y Madrid

Pretendemos con esta ponencia acercarnos a las relaciones sociales, económicas,...de los nor-marroquíes que viven en ambos márgenes del Mar Mediterráneo desde una perspectiva transnacional. Cuando hablamos de perspectiva transnacional estamos proponiendo analizar la realidad social migratoria desde el punto de vista de la superación de las fronteras políticas (nacionales) y físicas por parte de los migrantes. Esto constituye un hecho de gran calado y naturalmente tiene también un carácter cultural, aunque esto es cierto no es totalmente novedoso. Podríamos preguntarnos qué supone que una realidad sea transnacional en el sentido que estamos hablando aquí. Para ello que mejor que presentar dos ejemplos:

La familia rifeña que vive inserta en un barrio de Madrid pasará el fin de semana recordando a su familia de Alhucemas, viendo las noticias de Marruecos en la televisión con antena parabólica y comiendo cuscús (*kuskús*) a lo rifeño con ingredientes traídos de allí. Mientras que su familia en Alhucemas ve las noticias de la televisión española, se pone al día por teléfono de la vida de los familiares que viven en Madrid y los niños pasean en las bicicletas que le trajeron sus tíos de España. Además, arreglarán la casa para la venida de los de Madrid para pasar el mes de Ramadán o las vacaciones en verano y se plantean cómo casar a su hijo con algún otro familiar, mientras que éstos últimos preparan sus vacaciones y piensan como traer a ese familiar a España y al mismo tiempo solucionar el tema de las tierras heredadas tras la muerte del padre.

Con este ejemplo quiero incidir en cómo los migrantes y sus redes familiares y de paisanaje, en ambos márgenes mediterráneos, nos están enseñando a vivir la superación de fronteras y mantener una interconexión cotidiana. Pero no solamente esto sino que aprendemos de ellos a cómo experimentar el tiempo y el espacio como una unidad a pesar de la distancia. Como me manifestaba un inmigrante marroquí en España: con dos hijos mayores consigo y a su mujer e hijos más pequeños en Tánger. *“Por las mañanas me despierto preocupado en que mis dos hijos encuentren trabajo aquí, en Villanueva del Pardillo, y al mismo tiempo pienso en mi mujer y mis hijos más pequeños y en cómo enviarles dinero y sostén desde aquí a Tánger. Vivo al mismo tiempo con esos dos mundos y esos dos tiempos distintos como si fueran uno solo”*. Pero su conciencia les da unidad. El otro hecho determinante –como se puede deducir del ejemplo de la familia anterior- no es solamente esa vivencia unitaria sino que tanto los migrantes como sus familias se organizan contando con esos dos mundos diferentes.

El segundo ejemplo se refiere a la comunicación y coordinación de comunidad transnacional, en el ámbito del asociacionismo. En concreto lo constituye la acción que se realizó a propósito del terremoto de Alhucemas del 24 de febrero de 2004. Este suceso provocó una respuesta inmediata de los rifeños residentes en España que llevaron a cabo una acción coordinada con las asociaciones de Alhucemas. En la ciudad de Alhucemas varias ONG se organizaron conjuntamente para afrontar los efectos del terremoto. Mientras tanto en Madrid se creó una “Plataforma de Ayuda a las Víctimas del Terremoto de Alhucemas” promovida por rifeños e integrada por otros marroquíes y algunas ONG. Ambas plataformas coordinaron sus acciones; los de Madrid y otras zonas de España para fomentar la solidaridad española para conseguir víveres y otros tipos de ayudas para enviarlas a Alhucemas. Los de Alhucemas para recibirla y repartirla adecuadamente dada la tradicional desconfianza hacia los organismos nacionales marroquíes. De manera que no solamente se realizó intercambio transnacional de información intracomunitaria sino que también se coordinaron actividades en este sentido e incluyendo también a otras nacionalidades. Estos hechos han proporcionado a la comunidad rifeña la posibilidad de una mayor visibilidad como tal en la sociedad española. Personalmente creo que este hecho ha supuesto un antes y un después del asociacionismo rifeño en Madrid.

¿Pero se puede hablar de una comunidad transnacional nor-marroquí? Definamos primero qué supone una comunidad. La comunidad es aquella entidad humana a la cual uno pertenece; es más grande que el parentesco pero más inmediata y cercana que la abstracción más amplia que denominamos “sociedad”. Es el sitio en el cual adquirimos la más fundamental y sustancial experiencia de la vida social fuera de los confines de la casa. Para muchos normarroquíes su comunidad ha sido la que ha vivido en su país. Pero al emigrar y tener la familia desperdigada entre Marruecos y los países nórdicos, por dar un ejemplo, incorporan como miembros de su familia, además de aquellos nacidos en Marruecos, también a los hijos, sobrinos, nietos, etc. que han nacido, por ejemplo, en cualquier país entre Marruecos y el Norte de Europa. Entonces, la noción de comunidad se ensancha, atraviesa fronteras, territorios,

creando la percepción de unidad. Esto les posibilita trabajar conjuntamente en varios lugares a la vez.

En este sentido nuestro trabajo empírico nos indica que más que una comunidad nor-marroquí existen subcomunidades nor-marroquíes que engloban a grupos de origen marroquí interconectados que residen en varios países europeos. Nosotros mencionamos especialmente a la parte de esas subcomunidades que viven entre Marruecos y España. Y que algunas veces pueden ellas mismas vincularse entre sí, o varios de sus miembros, para realizar actividades conjuntas como el señalado anteriormente. Sin duda existen otros muchos ejemplos a nivel asociativo que están actualmente tejiendo redes sociales como se pondrán en común en este Encuentro.

¿Qué pueden aprender los agentes sociales que se mueven en la temática de la Migración y el Desarrollo?

1.- Debemos poner más atención en cómo se van generando redes sociales interconectadas entre ambas sociedades civiles e indagar cómo pueden evolucionar. Sin duda ambas Administraciones públicas pueden jugar un papel relevante. Pero, insisto en la importancia de la creación y fortalecimiento de esas redes transnacionales con la incorporación de protagonistas de ambos países. A nuestro favor juega la cercanía geográfica y física entre el norte marroquí y España por cuanto las posibilidades de estabilidad y continuidad en el trabajo intercomunicado son bastantes grandes.

2.- Esa intercomunicación está dando lugar a la creación de un lenguaje común que posibilita el entendimiento y el conocimiento mutuos, tarea nada fácil por cierto. Al mismo tiempo esto conlleva la realización de acciones comunes con un alto grado de interculturalidad.

3.- Según Weber existe un nivel de consolidación de la acción social que se traduce en dar el paso a la institucionalización. Es decir, algunas de esas redes sociales transnacionales de los migrantes podrían adquirir un status institucional mediante la creación de asociaciones y de confederación asociativa. En el caso de las asociaciones ya existentes podrían dar el paso a la confederación y/o creación de plataformas sociales que trabajen de forma mancomunada en ambas orillas mediterráneas.

En definitiva, lo que proponemos es aprender a vivir global y transnacionalmente como lo hacen muchos migrantes. Ellos nos proporcionan una serie de ideas para aprender a trabajar asociativamente de manera interconectada a través de los nuevos instrumentos técnicos de las tecnologías de la información y la comunicación. Éstos ayudan pero el factor humano sigue siendo esencial.